

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Колумбии и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и злоупотребления ими

Правительство Республики Колумбии и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

сознавая, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ и злоупотребление ими представляют серьезную угрозу здоровью и благосостоянию народов двух стран и являются крупной проблемой, затрагивающей политические, экономические, социальные и культурные структуры общества,

признавая, что искоренение незаконного производства, переработки, оборота и продажи наркотиков, психотропных веществ, а также сырья и химических веществ, необходимых для их производства, является общей обязанностью международного сообщества и требует скоординированных действий в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества,

исходя из целей Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах 1971 года и Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года,

вдохновляемые Всеобъемлющим междисциплинарным планом будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятым конференцией ООН в 1987 году, и Политической декларацией и Всемирной программой действия, принятыми ХУП специальной сессией Генеральной Ассамблеи ООН в 1990 году,

исполненные решимости оказывать друг другу необходимое содействие в целях эффективной борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и злоупотребления ими,

принимая во внимание необходимость сотрудничества Сторон в целях пресечения такого незаконного оборота, в том числе попыток использования территории, воздушного пространства и территориальных вод своих государств для незаконной транспортировки наркотических средств и психотропных веществ,

считая, что для обеспечения эффективных результатов в борьбе с различными проявлениями незаконного оборота наркотиков и психотропных веществ и злоупотреблениями ими необходим обмен

8.1

121

информацией в целях предупреждения, контроля и искоренения всех проявлений такой незаконной деятельности,

в соответствии с необходимостью осуществления совместных действий компетентными органами Сторон в целях повышения эффективности борьбы против всех проявлений незаконного оборота наркотиков и психотропных веществ и злоупотребления ими,

стремясь установить постоянный механизм технического сотрудничества Сторон в целях обмена информацией и опытом в борьбе со всеми проявлениями незаконного оборота наркотиков, психотропных веществ и злоупотреблениями ими,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны, соблюдая действующие в их государствах законы и правила, будут стремиться координировать свою политику и осуществление программ в сфере предотвращения злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами, реабилитации больных наркоманией и борьбы с незаконным производством и оборотом наркотических средств и психотропных веществ, а также веществ, перечисленных в Таблице 1 и Таблице II Приложения к Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

Стороны обязуются осуществлять сотрудничество, предусмотренное Конвенцией, особенно в статьях 9 и 24, в целях обмена информацией, технического содействия и проведения совместных операций.

Вышеупомянутые политика и программы будут осуществляться в соответствии с международными конвенциями, участниками которых являются оба государства.

Стороны будут выполнять обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения, в соответствии с принципами международного права, закрепленными в Уставе ООН.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения под "компетентными органами", которые будут поддерживать прямые связи между собой, а в необходимых случаях могут использовать дипломатические каналы, понимаются со стороны Республики Колумбии:

- Управление по борьбе с наркотиками Национальной полиции;
- Национальное управление по борьбе с наркотиками.

со стороны Российской Федерации:

- Министерство иностранных дел;

Эф.

ММ

- Министерство внутренних дел;
- Министерство здравоохранения и медицинской промышленности;
- Федеральная служба безопасности;
- Федеральная пограничная служба;
- Государственный таможенный комитет.

Статья 3

Стороны будут сотрудничать в отношении пресечения незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и в необходимых случаях осуществлять:

а) обмен соответствующей информацией о попытках контрабанды наркотических средств и психотропных веществ на территорию одной из Сторон;

б) обмен информацией о применяемых способах сокрытия партий наркотических средств и психотропных веществ при пересечении границы, а также о методах их выявления;

с) обмен информацией о вероятных перевозчиках или преступных группах, методах их действий, а также морских и воздушных маршрутах, используемых для незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и других действиях, указанных в пункте 1 статьи 3 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, с целью принятия Сторонами соответствующих мер;

д) стороны условились использовать собственные средства, а в необходимых случаях будут прибегать к международным механизмам для обмена информацией.

Статья 4

Положения настоящего Соглашения не будут препятствовать деятельности Сторон и их компетентных органов по применению и поощрению, в соответствии с внутренним законодательством, других форм и методов сотрудничества в борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и злоупотребления ими.

Статья 5

1. Компетентные органы Сторон могут в соответствии со своим национальным законодательством сотрудничать в отношении представляющих взаимный интерес вопросов организации борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и в этих целях, в частности, будут:

Эф

1129

1) обмениваться информацией о методах выявления источников поступления наркотических средств и психотропных веществ в незаконный оборот и о мерах по пресечению их распространения;

2) обмениваться информацией о соответствующем законодательстве и практике в отношении борьбы против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ;

3) организовывать обмен специалистами и стажировку сотрудников для повышения их профессионального уровня в отношении борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ;

4) проводить совместные рабочие встречи для рассмотрения вопросов борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, включая семинары, конференции и курсы повышения квалификации.

2. Любая информация, которую в целях осуществления настоящего Соглашения предоставляют друг другу обе Стороны, передаваемая в любой форме, используется в соответствии с условиями, которые может выдвинуть предоставляющая её Сторона.

3. Любая передаваемая информация будет иметь конфиденциальный или закрытый характер, в соответствии с внутренним законодательством каждой из Сторон.

4. Полученная информация используется только в целях выполнения настоящего Соглашения. В случае, если одна из Сторон будет нуждаться в ней для других целей, она должна получить предварительное письменное разрешение компетентного органа, предоставляющего такую информацию, и руководствоваться ограничениями, установленными этим органом.

Статья 6

Стороны будут обмениваться информацией в области профилактики и лечения наркомании и реабилитации больных наркоманией. Стороны также могут обмениваться информацией об усилении контроля за легальным оборотом и использованием наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 7

Министерства иностранных дел Сторон и соответствующие компетентные органы по мере необходимости и по взаимной договоренности проводят консультации с целью координации и повышения эффективности сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, в том числе совершенствования форм такого сотрудничества. Первые консультации созываются не позже чем через один год после вступления в силу настоящего Соглашения.

Эфр.

7/2/21

Статья 8

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию Сторон. Такие согласованные поправки вносятся путем обмена дипломатическими нотами и будут вступать в силу в соответствии с национальным законодательством Сторон.

Статья 9

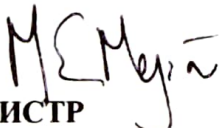
Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после того, как Стороны обменяются по дипломатическим каналам письменными уведомлениями о выполнении внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 10

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на следующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не заявит о своем желании прекратить его действие путем письменного уведомления по дипломатическим каналам за 6 месяцев до истечения соответствующего срока.

Совершено в г. Богота 26 ноября 1997 года, в двух экземплярах, каждый на испанском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КОЛУМБИИ**


**МИНИСТР
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ КОЛУМБИИ**

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**


**МИНИСТР
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**